

商务日语课程线上线下混合式教学模式研究

陈敏

(广州华商职业学院, 广东 广州 511300)

【摘要】随着网络技术的进步,现代教育技术也不断发展,传统教学模式衍生出许多新的教学模式。其中,混合教学近年来受到高校教师的青睐。混合教学模式是指线上和线下教学相结合的教学模式。这种模式是随着信息技术和互联网技术的发展和探索而形成的一种新的教学模式。线上线下混合教学模式不同于传统教学模式。这种教学模式可以弥补线下课程知识不足、学生主观能动性不强等诸多问题,可以延长教学空间和时间。传统的商务日语课程存在诸多问题,急需课程改革。将线上线下混合教学应用于商务日语课程,可以极大地提高学生的参与度和教学质量。

【关键词】商务日语;线上线下;混合式教学

商务知识涉猎不足,学生主观能动性不足,时空限制导致实践演练效果不理想是现阶段商务日语课程普遍存在的问题。为解决商务日语课程现存问题,提出适用于商务日语课程的线上线下混合教学模式。采用该模式可以拓宽学生的视野与思路,充分发挥学生的主观能动性,并且能够丰富教师的教学手段,突破时间和空间的限制,可有效提升商务日语课程的教学效果。

一、商务日语课程开展线上线下混合式教学的必要性

线上教学模式可以充分利用互联网上的教育资源和现代教育技术,能够有效弥补现阶段商务日语课程教学中现存的大部分问题。而线下教学模式又可以弥补线上教学模式的互动不足、实时反馈困难等问题。这种教学模式使传统课堂教学与线上教学优势互补,既强调教师的主导作用又体现学生的主体地位。线上线下混合式教学模式相辅相成,可以有效提高商务日语课程的教学效果。首先,能够拓宽学生的视野与思路。学生在课前可以按照教师布置的内容进行课前预习,通过互联网查找相关资料并且通过慕课资源了解商务礼仪、商务接待等相关知识,从而拓宽学生的知识视野。课堂教学过程中教师了解学生课前预习情况,针对授课内容组织学生进行演练,对学生遇到的疑难问题进行细致指导。任课教师将讲义上传到学习通,对于掌握不准的知识点学生课后可以反复观看和演练,根据课程内容进一步查找网络资源从而拓宽思路。其次,能够充分发挥学生的主观能动性。对于新的商务相关的知识,学生们保有很强的好奇心和热情,这会促使其在课前积极地根据教师布置的内容自主利用网络资源获取相关知识。对于掌握不准的知识点,学生们也会根据实际内容进一步利用网络资

源查找资料进行拓展训练。再次,能够丰富教师的教学手段,突破时间和空间的限制。线上线下混合式教学模式能将现代教学手段与传统教学手段有机整合,将授课教案、教学大纲、课后习题等教学资源上传至学习通,将课上实践环节的录像上传至学习通以供学生反复学习、观摩和模仿,并且还可引入相关的慕课资源以便学生更好地理解 and 掌握商务日语相关知识。能够利用学习通、慕课等网络资源结合讲授法、讨论法、案例分析法等教学方法突破商务日语课程每周只有2-4课时的时间和空间限制。

二、商务日语线上教学的若干问题所在

(一) 学生学习效果反馈的滞后性

如果没有特定的技术平台支持,以商务日语礼仪为教学内容的课堂上的师生们,无法施行面对面教学,作为教师无法看到学生的面部表情和练习时的身体动作,无法接收到即时反馈的信息,以至于无法判断学生对于知识点的接受程度或正误与否。在课堂上,针对教师的每一个知识点的教授,学生的即时反馈很重要。它是教师用来评判自己授课效果并及时进行调整以及对于实施下一步教学步骤是否具有合理性等进行判断的重要依据。如商务场合的“名刺交换(交换名片)”这个知识点,对于大多数学生来说它是个学习难点,涉及一人、两人甚至多人的操作,因此教师必须分步骤地、由浅入深、由易入难的设计成阶梯化的教学模式。学生往往要先从“名刺の用意(名片的准备)”——“名刺を渡す(递名片)”——“名刺を受け取る(接受名片)”——“お礼を述べる(致谢)”——“受け取った名刺の処理(收到名片后的处理方式)”入手开始练习,由单个的个体依照以上顺序完成这一系列环节的操作。日本社会对于礼仪的讲究到达了极致,交换名片只是其中的一个案例。

每一个环节都被设置了相当准确的标准和要求。如果在此学习过程中无法判断学生是否理解并掌握的话,作为教师也无法确认其是否能在交换名片的多种社交场合下,每个环节都能做到准确无误。而在此基础之上,有的学生便仓促进入到下一个更复杂的“数人の名刺交換(多人交换名片)”环节,显而易见其结果只能是招致了混乱。

(二) 影响情境教学法下学生的分角色表演

通常情况下,商务日语中大部分的分角色对话是需要同一个空间的场域下完成的,然而我们往往发现缺乏直观可视的背景可供选择。如以上所提及的“名刺交換(交换名片)”之类的商务场合,如果将情境设置为“数人の名刺交換(多人交换名片)”时,学生所必须掌握的专业理论知识必须在多人的协助和配合下才能得到完成。涉及多人交换名片的场合时,标准更为繁复。由于线上教学的局限性,缺乏一个在公共空间上的自由、充分的运用和共享,学生无法真实地完成与他人的互递名片这个动作。作为教师也无法判断学生是否能精准地同时完成“名刺を渡す(递名片)”和“名刺を受け取る(接受名片)”这两组动作,例如在完成两人互换名片的任务时,是否由右手递名片并同时用左手接过对方递来的名片。

(三) 影响教师的情感信息传递

如果没有特定的技术平台支持的话,或者技术限制的原因导致师生不能面对面传授,同样作为学生也是无法准确地接收到教师所要传达的情感信息,缺乏真实感,教学效果难免打上折扣。在教授“お客様の出迎えと見送り(迎宾、送客的礼仪)”这一章节时,为了不让对方产生不愉快的感觉,要求学生必须掌握“笑顔で”“積極的に”“正確に”三项基本准则。教师在示范的过程中,为了充分展现这三项基本准则,身体力行是有必要的。社交礼仪,教师都必须准确无误地向学生传达,同时要求其模仿。然而经过课堂实践我们发现,由于在传授过程中出现了理解偏差,导致学生在具体操练和实践中做得不够到位,尤其是模仿的感情因素不到位,从而导致了职场行为和商务社交结果上的失败。最终无法成功地完成一项商务社交任务。

三、现阶段商务日语课程教学过程中存在的问题

(一) 商务知识涉猎不足是现阶段商务日语课程普遍存在的现象

很多商务日语课程只有一位任课教师,并没有组建教师团队,且许多任课教师毕业后就直接担任教师,其本身就没有相关的商务经验。教师授课过程中只注重商务用语中的敬语表达,并没有涉猎太多的商务礼仪和商务知识,甚至有些商务常识性的知识都未讲授,而学生在预习和复习的时候也按照教师的思

路进行,这就导致不论是教师还是学生都过分注重语言技能的训练而忽视了商务日语课程的商务特性,学生商务知识储备不足。例如商务会面时名片的交接方式很多学生就未能掌握。

(二) 学生主观能动性不足

很多高校商务日语课程开设在大二下学期或者大三,这一阶段的学生已经系统学习了日语敬语的表达,具备了一定的日语交际能力,对于新的知识保有好奇心和学習热情,而对于已经学过的知识则是稍显懒惰不愿意花费时间学习,商务日语当中涉及的敬语内容较多,学生在课前预习时很多都是匆匆地浏览一下课程内容,并没有提前查找相关资料和视频,课后也只是复习下商务中涉猎的敬语知识点,并没有根据所学知识进一步利用网络资源进行拓展训练。

教师在讲授商务日语课程时虽然会采用讲授法、讨论法、案例分析法等教学方法,以此来丰富课堂教学方式,增加课程趣味性,但传统的讲授法依然占主导地位。此外,教师在讲授的过程中虽然注重实际演练和实践总结,但由于课程设置的原因,很多商务日语课程每周只有2-4课时,教室也是固定的多媒体教室,受时间和空间的限制很多实践演练效果并不理想。

四、商务日语课程线上线下混合式教学策略

(一) 优化师资队伍建设

商务日语课程由于其课程性质对于语言知识和商务知识要求都很高,外语专业教师教学能力扎实但商务知识和实践较薄弱,企业教师一线商务实操经验丰富但教学能力较弱。因此,在建设教学团队时要采用专业教师加企业教师的模式,并且为了保障线上线下课程的流畅度,还需要精通现代教育技术的技术型教师。外语教师、企业教师、精通现代教育技术的教师在教学中相互取长补短,不断加强自身的业务素养,确保更好地提高课堂教学质量。优化师资队伍,组建由外语专业教师、企业教师、精通现代教育技术教师组成的教学团队,能够保障商务日语课程线上线下混合式教学顺利进行。

(二) 制定适合的教学方案

在优化师资队伍建设的基础上,制定合理的教学方案,充分发挥各位教师的优势也尤为重要。企业教师由于时间、工作等原因,一般不能到教学现场,因此线上课程部分更适合由企业教师和精通现代教育技术的教师完成。企业教师筛选合适的教学视频和教学内容,精通现代教育技术的教师则进行上传和日常维护,并且协助企业教师完成线上考核。外语专业教师则是以线下课程为主,根据课程进度进一步深化教学内容进行现场演练与指导,精通现代教育技术的教师录制实训视频将视频上传至学习通、雨课堂等平

台,供学生课后复习与巩固知识点在课程考核方面,需将线上课程考核成绩纳入课程整体考核中,以免学生出现敷衍应付的现象。因此,在课程考核的过程中应充分利用学习通、雨课堂等教学平台的考核功能,并设定线上考核成绩占总成绩的30%,线上成绩又可分为视频学习10%、测试10%、作业10%。线下考核成绩占总成绩的70%,线下成绩又可分为课堂表现20%,期末测试成绩50%。

(三) 保持线上线下混合式课程的连贯性

线上课程与线下课程的连贯性直接影响学生知识点的学习与掌握情况。为了避免出现内容脱节,实践与理论脱节的现象就需要企业教师、外语专业教师能够实时有效地沟通与对接。如商务日语课程中的自我介绍、名片交换、商品询价、报盘与还盘、交货期商讨等环节环环相扣,循序渐进。企业教师在准备线上课程视频和内容时要在注重内容量和知识点的基础上,还要具备其线下的可操作性,以便线下教师能够顺利地进行线下的延续实训,线下教师对于线上内容也要充分了解和掌握,以便为学生课前预习和线上学习答疑解惑。教师应集体备课、集体讨论,学生则积极提出自己的见解,以确保混合式课程的连贯性。教师和学生要相互配合,使混合教学模式的优势最大化,促进其良性发展,最终提高教学质量。

(四) 细化线上线下混合式课程教学设置

企业教师课前在学习通上发布时长为10—15分钟的需预习的视频,视频中包含本周课程的实际场景对话和教学要点,学生打卡完成视频观看,提出疑问,完成相关测试。

五、高校日语课程“线上+线下”混合式教学模式设计

(一) 课前预习阶段

教师首先应提前选定教学内容,根据教学内容设置教学目标、建设教学资源、设计教学流程,然后在开课前给学生说明课程的各个教学环节,最后提前一周利用网络平台发布课程资源、布置学习任务。不过,由于日语语言的语法比较复杂,对学生来说具有一定的难度,需要反复不断的练习,所以,教师布置任务时可以多设置一些与日语语法相关的问题。学生则应该及时关注教师在教学平台上发布的课程学习资源,以观看视频、学习PPT课件的方式了解新的课程内容,然后在平台上完成教师布置的问题,倘若对问题不太理解或不知道如何回答,可以在QQ群或者微信群与其他同学讨论,也可以通过教学平台、QQ群、微信群等向老师求助。

(二) 课堂实施阶段

作为教学活动的引导者,教师首先应该积极主动地与学生进行互动,找出学生在学习过程中遇到

的疑难问题,为学生提供帮助。其次,教师应根据学生在平台上的作业完成情况对重点知识进行梳理,使学生能够在头脑中构建出清晰的知识脉络。最后,由于语言最基本又最重要的功能就是表达,在日语教学中应对口语练习给予充分的重视,因此,在课堂实施阶段,教师应尽可能地开展活动,为学生创造日语表达的机会。比如说,教师可以将班级学生分为3~4人小组,引导学生以小组为单位进行课堂展示。作为教学活动的主体,学生首先应该根据自身的兴趣选择喜欢的主题;然后通过百度、谷歌等搜索引擎收集本组所需要的资源,结合课程内容来制作PPT课件,之后在课堂的展示环节以日语的形式进行大约10分钟的讲解;最后接受其他小组和教师的提问并作出回答。在以上环节中,学生需要注意的是小组内部要有明确的分工,各个成员做到人尽其责,在完成共同任务的过程中体现出自我个性。

(三) 课后评价与反馈阶段

本阶段采取的评价方式为师生互评,这种方式既可以使了解到自身真实的学习状况,又可以改善教师课程设计中存在的不足,提升日语教学效果。在此环节,教师可以从以下三个方面对学生的学习状况进行评价:首先,教学平台实时记录着学生学习的时长、作业完成状况,教师通过检测数据可以了解到学生的学习情况;其次,教师可以通过QQ群、微信群等发现学生在学习过程中遇到的疑难之处;最后,课堂展示环节有助于教师整体感知学生对新课程的掌握程度,进而帮助学生快速找到自身薄弱环节,使学生学习更有针对性。学生对老师的评价则可以从学生对课堂的真实感受入手:第一,教师设计的教学环节是否合理,是否符合教学过程的基本规律;第二,教师的教学是否有一定的成效,在教师的指导下自己是否掌握了有效的学习方法,获取了更多的专业知识。通过学生在这两方面的反馈,教师能够切实发现自身在教学过程中存在的不足,从而在教材挖掘上更加努力,不断提高自身的专业知识水平,充分利用网络资源做出更有针对性的教学设计。

总之,优化师资队伍,制定合理的教学方案,保持线上线下混合式课程连贯性,细化线上线下混合式课程教学设置,通过一系列的措施能够保障商务日语课程线上线下混合式教学的顺利进行,从而为社会培养更具备国际视野的商务日语人才。

参考文献:

- [1] 谭华.混合式教学模式的基本特征及实施策略[J].中国职业技术教育.2018(32).
- [2] 洪桂波.基于翻转课堂的线上线下混合式课程教学模式构建与实践[J].技术教育.2017,38(11).